

**Hongrie-Budapest: Entretien de pelouses sportives**

OJ S 18/2022 26/01/2022

Avis d'attribution de marché

Services

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Nemzeti Sportközpontok

Numéro national d'identification: EKRSZ\_82909725

Adresse postale: Stefánia Út 51.

Ville: Budapest

Code NUTS: HU1 Közép-Magyarország

Code postal: 1143

Pays: Hongrie

Point(s) de contact: Szilágyi Orsolya

Courriel: [szilagyi.orsolya@sarhegyi.hu](mailto:szilagyi.orsolya@sarhegyi.hu)

Téléphone: +36 18101600

Fax: +36 14714290

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: <http://www.mnsk.hu>Adresse du profil d'acheteur: <http://www.mnsk.hu>**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Autre type: költségvetési szerv

**I.5. Activité principale**

Autre activité: sport

**Section II: Objet**

---

**II.1. Étendue du marché****II.1.1. Intitulé**

Pályakarbantartási feladatok Puskás Aréna

Numéro de référence: EKR000288552020

**II.1.2. Code CPV principal**

77320000 Entretien de pelouses sportives

**II.1.3. Type de marché**

Services

**II.1.4. Description succincte**

Vállalkozási keretmegállapodás a Puskás Aréna pályakarbantartási feladatainak ellátására. A Puskás

Aréna játékelületének gondozása, megfelelő állapotban tartása, esztétikai megjelenésének és legalább UEFA 4-es kategóriájú minősítésének biztosítása.

A közb. elj. alapján a Kbt. 105. § (1) bek. a) pont szerinti keretmegállapodás megkötésére kerül sor.

Erre tekintettel az AK az AT által ajánlata keretében benyújtott Árazott Ktgvetésben foglalt ajánlati árak és a kertmegállapodásban rögzített feltételek alapján a közvetlen megrendelés jogával élhet.

#### **II.1.6. Information sur les lots**

Ce marché est divisé en lots: non

#### **II.1.7. Valeur totale du marché**

Valeur hors TVA: 21 455 000,00 HUF

### **II.2. Description**

#### **II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)**

77320000 Entretien de pelouses sportives

#### **II.2.3. Lieu d'exécution**

Code NUTS: HU110 Budapest

Lieu principal d'exécution: Puskás Aréna, Budapest

#### **II.2.4. Description des prestations**

A Puskás Aréna pályafenntartási és kapcsolódó munkáinak ellátása a műszaki leírásban részletezettek szerint.

1. Pályamunkák:

1.1 Fűnyírás

1.2 Öntözés: Az öntözés mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése nyertes ajánlattevő (AT) feladata. Rendelkezésre állás mérkőzések során.

1.3 Pályaápolás: A pályaápolás feladatainak ütemezése, gyakoriságának tervezése a nyertes AT

feladata. A feladatkörbe tartozó munkák: harmatlehúzás, felület tisztítása (boronálás), nyesedék

kifűjtatása, gypszellőztetés, lyuggatás, topdressing; pályatakarás

1.4 Tápanyag utánpótlás: A tápanyag ellátás mind időbeni, mind mennyiségbeli tervezése a nyertes

AT feladata. Tápok biztosítása.

1.5. Felülvetés: A felülvetés gyakoriságát és időpontját nyertes AT tervezi, figyelembe véve a gye

állapotát, sűrűségét, a pálya terhelését, időjárást. A gye minőségének megőrzése érdekében évente minimálisan kétszeri alkalommal elvart a felülvetés.

1.6 Növényvédelem: A növényvédelem eszközeit a nyertes AT-nek együttesen kell tervezni és biztosítani, megfelelő előrelátással.

1.6.1 Betegségek elleni védelem, vegyszeres védelem, a pálya gypének rendszeres monitorozása,

preventív védelemtervezés

1.6.2 UVC lámpázás

1.6.3 Nyári hőterhelés elleni védelem

1.7. Fotovoltaiikus lámpák használata: Használatukat az árnyékos felületek, a gye állapotának monitorozása, a kritikus területek elemzése, az analyzer adatainak az elemzése alapján a

nyertes AT

tervezi

1.8 Adatszolgáltatás a műszaki ügylet részére a pályafűtés beállításaihoz.

2. Rendezvényekhez kapcsolódó további feladatok

2.1 Pályaterhelés egyeztetése

2.2.1 Labdarúgó mérkőzések előkészítése

A játéktér szabályzatoknak megfelelő vonalazása

Eszközök elhelyezése (kapuk, háló, szögletzászlók, gondoskodni a tartalék eszközökről  
Bemelegítő zónák kijelölése, kispad ülések előkészítése, a pálya egyéb, a játékvezetést lehetővé

tevő technikai feltételek előkészítése

Pályán kívüli reklámtáblák, periméterek, média és kamera pozíciók elhelyezése.

Ügylet biztosítása a technikai feltételek meghibásodásának azonnali javítására

2.2.2 mérkőzés utáni helyreállítás

Tartozékok eltávolítása

Gyep megtisztítása, a felület károsodásának felmérése, felületi hiányok eltüntetése

2.2.3 Egyéb rendezvények előkészítése és helyreállítás (pályaborítás)

A pálya védelmére 9732 m<sup>2</sup> nehéz teherbírásra (színpad építésre, kamion forgalomra is alkalmas) és

1082 m<sup>2</sup> közepes teherbírású gyep védelemhez szükséges eszközt az AK biztosít a nyertes AT

részére.

A pálya védelmének építése és bontása, tisztítása és annak ellenőrzése (stadionon kívüli hasznosítás esetén is), raktározása a nyertes AT feladata.

2.3 A pályaápolást segítő infrastruktúrák működtetése (Öntöző rendszer, Pályafűtés, Fotovoltaikus

lámpák, Stadion szellőztetés (ventilátorok), Csírátlanítás (UVC lámpa)

2.3.1 Analyzer, kamera és egyéb műszerek használata, épületfelügyelet

2.4 Pályaborítás részleges és teljes cseréje/felújítása

A pálya állapotának, minőségének folyamatos megőrzése elsődleges szempont. A grassmaster

rendszerű pályafedést, amennyiben nem elégíti ki a műszaki leírásban részletezettek szerinti minőségi követelményeket, (pl. a borítást károsító egyéb rendezvények után) cserélni kell. Az élőfüves részeket évenként le kell marni és újra kell vetni.

3. A pálya minőségének értékelése és tartása

A mérésre használt eszközöket és a mért adatok körét, ill. a mérési gyakoriságot a műszaki leírás

tartalmazza. A stadionban jelenleg használt mérési és diagnosztikai eszközökhöz kapcsolódó agronómusi támogatást a nyertes AT-nek igénybe kell vennie. A szolgáltatás tartalmáról és díjáról a

műszaki leírás rendelkezik.

4. Dokumentálás

A pályán végzett munkákról a műszaki leírás szerinti követelményeknek megfelelően havi jelentést

kell a megrendelő felé megküldeni.

A keretmegállapodás keretösszege: 180 millió forint, melynek lehívására AK nem vállal kötelezettséget.

## II.2.5. Critères d'attribution

Critère de qualité - Nom: Az M.2.1 minimumkövetelmény szerinti egyik szakembernek nemzetközi labdarúgó mérkőzéshez kapcsolódóan szerzett pályafenntartási és mérkőzés előkészítési többletapasztalata (0-10 db) / Pondération: 10

Prix - Pondération: 90

#### **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

#### **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

#### **II.2.14. Informations complémentaires**

### **Section IV: Procédure**

---

#### **IV.1. Description**

##### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

##### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

Le marché implique la mise en place d'un accord-cadre

##### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

#### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

##### **IV.2.1. Publication antérieure relative à la présente procédure**

Numéro de l'avis au JO série S: [2020/S 129-316570](#)

##### **IV.2.8. Informations sur l'abandon du système d'acquisition dynamique**

##### **IV.2.9. Informations sur l'abandon de la procédure d'appel à la concurrence sous la forme d'un avis de préinformation**

### **Section V: Attribution du marché**

---

Marché n°: 1

Lot n°: 1

**Intitulé:**

Pályakarbantartási feladatok

Un marché/lot est attribué: oui

#### **V.2. Attribution du marché**

##### **V.2.1. Date de conclusion du marché**

14/12/2021

##### **V.2.2. Informations sur les offres**

Nombre d'offres reçues: 1

Nombre d'offres reçues de la part de PME: 1

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'autres États membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues de la part de soumissionnaires d'États non membres de l'UE: 0

Nombre d'offres reçues par voie électronique: 1

Le marché a été attribué à un groupement d'opérateurs économiques: non

### **V.2.3. Nom et adresse du titulaire**

Nom officiel: Garden Group Kft.

Numéro national d'identification: EKRSZ\_94049691

Adresse postale: Kálvária Utca 4/A

Ville: Solymár

Code NUTS: HU120 Pest

Code postal: 2083

Pays: Hongrie

Le titulaire est une PME: oui

### **V.2.4. Informations sur le montant du marché/du lot**

Valeur totale du marché/du lot: 21 455 000,00 HUF

### **V.2.5. Information sur la sous-traitance**

## **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

### **VI.3. Informations complémentaires**

A nyertes ajánlattevő adószáma: 23104356-2-13

### **VI.4. Procédures de recours**

#### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó u. 5.

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie

Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Téléphone: +36 18828594

Fax: +36 18828593

#### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

Kbt. 148. § szerint

#### **VI.4.4. Service auprès duquel des renseignements peuvent être obtenus sur l'introduction de recours**

Nom officiel: Közbeszerzési Hatóság Közbeszerzési Döntőbizottság

Adresse postale: Riadó u. 5

Ville: Budapest

Code postal: 1026

Pays: Hongrie

Courriel: [dontobizottsag@kt.hu](mailto:dontobizottsag@kt.hu)

Téléphone: +36 18828592

Fax: +36 18828593

### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

21/01/2022